

CANADA

TREATY SERIES, 1946

No. 33

EXCHANGE OF NOTES

(May 21 and July 13, 1946)

BETWEEN

CANADA AND BELGIUM

CONSTITUTING AN AGREEMENT
IN SETTLEMENT OF WAR CLAIMS

IN FORCE JULY 13, 1946



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
CONTROLLER OF STATIONERY

1946

32 756-473

b1632796

CANADA

TREATY SERIES, 1946

No. 33

EXCHANGE OF NOTES

(May 21, 1946) SUMMARY

	PAGE
I. Note, dated May 21, 1946, from the Canadian Ambassador to Belgium, to the Minister of Foreign Affairs for Belgium.....	3
II. Note, dated July 13, 1946, from the Minister of Foreign Affairs for Belgium, to the Canadian Ambassador to Belgium.....	4

IN FORCE JULY 13, 1946



OTTAWA
EDMOND GOUDREAU, C.M.G., B.A., LL.B.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
CONTROLLER OF STATIONERY

**EXCHANGE OF NOTES (MAY 21 AND JULY 13, 1946) BETWEEN
CANADA AND BELGIUM CONSTITUTING AN AGREEMENT
IN SETTLEMENT OF WAR CLAIMS**

I

*The Canadian Ambassador to Belgium to the Minister
of Foreign Affairs for Belgium*

CANADIAN EMBASSY

BRUSSELS, May 21, 1946.

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to the basis of settlement reached between a representative of the Deputy Minister of National Defence and officials of the Belgian Government for payment by the Canadian Government for goods, services and facilities supplied by the Belgian Government to that part of the Canadian Army serving as part of the British Twenty-first Army Group in the North West European theatre of war, and claims made by Belgian nationals in respect of damage caused by members of the Canadian Army, but excluding moral turpitude and war damage claims, for the period from the date of arrival of the Canadian Army in Belgium until November 8th, 1945.

The Canadian Government has undertaken to pay twenty-five million, five hundred and fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars in settlement of all claims of the Belgian Government against the Canadian Government in respect of goods, services and facilities supplied to that part of the Canadian Army serving in the North West European theatre of war, and claims made by Belgian nationals in respect of damage caused by members of the Canadian Army (excluding moral turpitude transpired and war damage claims) for the period from the date of arrival of the Canadian Army in Belgium until November 8th, 1945. Of the above amount of twenty-five million, five hundred and fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars, an amount of nineteen million five hundred thousand dollars has been paid into the Bank of Canada, Ottawa, for credit of the Banque Nationale de Belgique. The balance of six million fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars will be paid into the same account at any time at the request of the Belgian Government.

It is understood that the settlement set out above does not include payment due by the Belgian Government to the Canadian Government for civilian supplies furnished by the combined military authorities of the United States of America, the United Kingdom and Canada, to which reference was made in the Canadian Government's note No. 9 of April 4th, 1945, and subsequent communications.

I should be grateful if you would regard this note and your reply thereto as constituting agreement between the Canadian and Belgian Governments.

May I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

E. D'ARCY McGEER,
Counsellor, for the Canadian Ambassador.

II

*The Minister of Foreign Affairs for Belgium to the
Canadian Ambassador to Belgium*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIRECTION GÉNÉRALE DU COMMERCE EXTÉRIEUR

BRUXELLES, le 13 juillet 1946.

Monsieur l'AMBASSADEUR,

Par une lettre datée du 21 mai 1946, Votre Excellence a bien voulu me faire savoir ce qui suit:

"I have the honour to refer to the basis of settlement reached between a representative of the Deputy Minister of National Defence and officials of the Belgian Government for payment by the Canadian Government for goods, services and facilities supplied by the Belgian Government to that part of the Canadian Army serving as part of the British Twenty-first Army Group in the North West European theatre of war, and claims made by Belgian nationals in respect of damage caused by members of the Canadian Army, but excluding moral turpitude and war damage claims, for the period from the date of arrival of the Canadian Army in Belgium until November 8th, 1945.

"The Canadian Government has undertaken to pay twenty-five million, five hundred and fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars in settlement of all claims of the Belgian Government against the Canadian Government in respect of goods, services and facilities supplied to that part of the Canadian Army serving in the North West European theatre of war, and claims made by Belgian nationals in respect of damage caused by members of the Canadian Army (excluding moral turpitude transpired and war damage claims) for the period from the date of arrival of the Canadian Army in Belgium until November 8, 1945. Of the above amount of twenty-five million, five hundred and fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars, an amount of nineteen million five hundred thousand dollars has been paid into the Bank of Canada, Ottawa, for credit of the Banque Nationale de Belgique. The balance of six million fifteen thousand two hundred and thirty-two dollars will be paid into the same account at any time at the request of the Belgian Government.

"It is understood that the settlement set out above does not include payment due by the Belgian Government to the Canadian Government for civilian supplies furnished by the combined military authorities of the United States of America, the United Kingdom and Canada, to which reference was made in the Canadian Government's note No. 9 of April 4th, 1945, and subsequent communications.

"I should be grateful if you would regard this note and your reply thereto as constituting agreement between the Canadian and Belgian Governments."

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence, que le Gouvernement belge marque son accord sur les termes de cette lettre.



Conformément à la proposition de Votre Excellence, cet échange de lettres sera considéré comme actant l'accord intervenu entre nos deux Gouvernements. Je saisis cette occasion, Monsieur l'Ambassadeur, de renouveler à Votre Excellence les assurances de ma très haute considération.

Pour le Ministre:
Le Directeur Général,
SUTENS.

(Translation)

Brussels, 13 July, 1946.

Excellency,

By letter dated May 21st, 1946, Your Excellency was kind enough to inform me as follows:

(As in the Canadian note.)

I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian Government is in agreement with the terms of this letter.

As proposed by Your Excellency, this exchange of letters will be considered as placing on record the understanding between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

For the Minister:

SUTENS,
Director General.

Conformément à la proposition de Votre Excellence, est échangé de lettres
et considéré comme étant l'accord intervenu entre nos deux Gouvernements
Le présent, Monsieur l'Ambassadeur, de renouveler à Votre
Excellence les assurances de ma très haute considération.

Out of respect for staff, please do not
Pour le Ministre:
Le Directeur Général

SUZENS

MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Brussels, 13 July, 1946.

Dear Sir,

Reference is made to your letter of the 11th July, 1946.

By letter dated May 21st, 1946, Your Excellency was kind enough to inform
me as follows:

"I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian Government
in agreement with the terms of this letter, has decided to accept the
proposal by Your Excellency, this exchange of letters will be considered
as a confirmation of the understanding between our two Governments."

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the
assurances of my highest consideration, and to express my sincere
wishes for the success of the work which you are carrying out in
the Ministry of Foreign Affairs."

I am, Sir, very respectfully,
Yours faithfully,
The Minister of Foreign Affairs,
Belgium.

The enclosed copy of the letter of the 11th July, 1946, is
being forwarded to the Canadian Government for their information.
The enclosed copy of the letter of the 11th July, 1946, is
being forwarded to the Canadian Government for their information.

I am, Sir, very respectfully,
Yours faithfully,
The Minister of Foreign Affairs,
Belgium.

The enclosed copy of the letter of the 11th July, 1946, is
being forwarded to the Canadian Government for their information.
The enclosed copy of the letter of the 11th July, 1946, is
being forwarded to the Canadian Government for their information.